



**APM**  
**M2**  
**AC Mains Meter**



**Voltmeter**

**• Ammeter**

**• Frequency Meter**

Selectable via APM configurator software



**CAUTION: Risk of Danger**

Read complete instructions prior to installation and operation of the unit

**CAUTION: Risk of electric shock**

**EN:** Before installation, read the Safety Warnings overleaf.

**DE:** Vor der Installierung, lesen Sie die Sicherheitswarnungen umseitig.

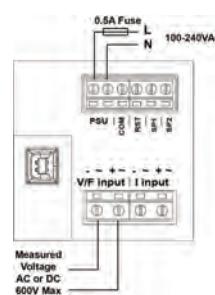
**FR:** Avant l'installation, lisez les Avertissements de Sécurité au verso.

**ES:** Antes de la instalación, lea las advertencias de seguridad al dorso.

**IT:** Prima dell'installazione, leggere le avvertenze di sicurezza sul retro.

EN	DE	FR	ES	IT
Intended Use: The APM has been specifically designed for engineers requiring an effective way to monitor and display data. The APM accepts a range of electrical inputs (depending on the model) and can output digital or analog signals to a multi-format display. The APM has been designed for installation into electrical cabinets or display panels. Output models include two independent outputs that can be configured by the user to be either digital set-point outputs or 4-20mA monitor outputs.	Verwendungszweck: APM wurde speziell für Ingenieure entwickelt, die nach einer effizienten Art der Datenüberwachung und -anzeige suchen. Das APM akzeptiert eine Reihe elektrischer Eingänge (je nach Modell) und kann digitale oder analoge Signale zu einem multi-format display. Das APM ist für den Einbau in Schaltschränke oder Anzeigetafel konzipiert. Ausgangsmodelle umfassen zwei unabhängige Ausgänge, die vom Benutzer so konfiguriert werden können, dass sie entweder digitale Sollwert-Ausgänge oder 4-20mA Monitorausgänge sind.	Utilisation Prévue : L'APM a été spécialement conçu pour les techniciens qui nécessitent un moyen efficace pour contrôler et d'afficher des données. L'APM accepte une variété d'entrées électriques (selon le modèle) et affiche les données sur l'écran multifonctions intégré. L'APM a été conçu pour une installation dans une armoire électrique ou sur un panneau de visualisation. Les modèles de sortie comprennent deux sorties indépendantes configurables par l'utilisateur comme sorties de consigne ou signaux de surveillance de 4 à 20 mA.	Uso previsto: El APM ha sido diseñado específicamente para aquellos ingenieros que requieren un modo eficaz de controlar y mostrar datos. El APM acepta una amplia gama de entradas eléctricas (dependiendo del modelo) y puede enviar señales digitales o analógicas a un display multi-formato integrado. El APM ha sido diseñado para instalar en armarios eléctricos o paneles de visualización. Los modelos de salida incluyen dos salidas independientes que el usuario puede configurar bien como salidas de consigna digitales o como salidas de monitor de 4 a 20 mA.	Destinazione d'uso: L'APM è stato progettato in modo specifico per gli ingegneri che necessitano di un modo efficace per controllare e visualizzare i dati. L'APM accetta una varietà di ingressi elettrici (a seconda del modello) e visualizza i dati sul suo display multi-formato integrato. L'APM è stato progettato per l'installazione in armadi elettrici o pannelli di visualizzazione. I modelli di uscite includono due uscite indipendenti che possono essere configurate dall'utente come segnali digitali o come uscite monitor da 4 a 20 mA.

Voltmeter configuration / Voltmeter Konfiguration / Configuration de voltmètre / Configuración de voltímetro / Configurazione del voltmetro				
---	--	--	--	--



**Ammeter configuration / Amperemeter Konfiguration / Configuration ampèremètre / Configuración del ampermetro / Configurazione del amperometro**

Ammeter configuration / Amperemeter Konfiguration / Configuration ampèremètre / Configuración del ampermetro / Configurazione del amperometro				
---	--	--	--	--

EN	DE	FR	ES	IT
The CT ratio is shown as the target value. Use the software to set other value	Das CT-Verhältnis wird als Sollwert angezeigt. Verwenden Sie die Software, um andere CT-Werte festzulegen	Le rapport CT est indiqué comme valeur cible. Utiliser le logiciel pour programmer d'autres valeurs CT	La ratio del TC se muestra como el valor de destino. Utilice el software para ajustar otros valores de CT	Il rapporto CT viene mostrato come valore di riferimento. Utilizzare il software per impostare altri valori di CT
Operating specification	Bertriebs Spezifikation	Spécification d'exploitation	Especificación de funcionamiento	Specifiche operative
VALUE UNIT	Wert Einheit	Caractéristiques de fonctionnement	Especificación de funcionamiento	Specifiche di funzionamento
INPUT	EINGANG	ENTRÉE	ENTRADA	INGRESSO
Input Voltage Range (DC)	Spannungsbereich (DC)	Plage de tension d'entrée (DC)	Rango de voltaje de entrada (CC)	Intervallo di tensione di ingresso (CC)
Input Voltage Range (AC)	Spannungsbereich (AC)	Plage de tension d'entrée (AC)	Rango de tensión de entrada (CA)	Intervallo di tensione di ingresso (CA)
Input Voltage Frequency	Eingangsspannungsfrequenz	Fréquence de tension d'entrée	Frecuencia de voltaje de entrada	Frequenza tensione in ingresso
Isolation	Isolierung	Isolation	Aislamiento	Isolamento
Measurement Category	Messkategorie	Catégorie de mesure	Categoría de medida	Categoria di misura
Max overvoltage rating	Max. Überspannungsbewertung	Sürtension maxi	Max calificación de sobretensión	Valore sovravoltazione max.
Impedance	Impedanz	Impédance	Impedenza	Impedenza
Accuracy	Genaugkeit	Precision	Precisión	Accuratezza
Sample rate	Abtastrate	Taux d'échantillonage	Frecuencia de muestreo	Frequenza di campionamento
Display modes	Anzeigemodi	Modes d'affichage	Modos de visualización	Modalità di visualizzazione

**Size / Größe / Taille / El Tamaño / La dimensione**

Size / Größe / Taille / El Tamaño / La dimensione				
---	--	--	--	--

EN	DE	FR	ES	IT
The digital readout will still show the actual measured frequency even if the bar graph is out of range.	Die digitale Anzeige wird auch dann noch die tatsächliche Messfrequenz anzeigen, wenn die Balkenanzeige außerhalb des Wertebereichs liegt.	L'affichage numérique indique la fréquence réelle même si cette valeur est hors de l'échelle du graphique à barres.	La lectura digital mostrará la frecuencia medida real incluso si el gráfico de barras está fuera de rango.	La lettura digitale mostrerà ancora la frequenza misurata attuale, anche se il grafico a barre è fuori portata.
Operating specification	Bertriebs Spezifikation	Caractéristiques de fonctionnement	Especificación de funcionamiento	Specifiche operative
VALUE UNIT	Wert Einheit	Caractéristiques de fonctionnement	Especificación de funcionamiento	Specifiche operative
INPUT	EINGANG	ENTRÉE	ENTRADA	INGRESSO
Input range	Bereich	Plage d'entrée	Intervallo di immissione	Intervallo di immissione (conessione diretta)
Impedance	Impedanz	Impédance	Impedenza	Impedenza
Accuracy at 25°C	Genaugkeit bei 25°C	Precision à 25°C	Precisión a 25°C	Accuratezza a 25°C
Resolution	Auflösung	Résolution	Resolución	Risoluzione
Sample rate	Abtastrate	Taux d'échantillonage	Frecuencia de muestreo	Frequenza di campionamento
Measurement mode	Modus	Mode de mesure	Modo de medida	Modalità di misurazione
Measurement Category	Messkategorie	Catégorie de mesure	Categoría de medida	Categoria di misura
Signal Level - Min	Minimales Signaleiveau	Niveau de signal - Mini	Nivel de señal - Min	Livello segnale - Min.
- Max	Maximalen Signaleiveau	- Maxi	- Max	- Max

Frequency Meter configuration / Frequenzmesser Konfiguration / Configuration Fréquencemètre / Configuración del metro de frecuencia / Frequenzimetro configurazione				
---	--	--	--	--

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

Frequency Meter configuration / Frequenzmesser Konfiguration / Configuration Fréquencemètre / Configuración del metro de frecuencia / Frequenzimetro configurazione				
---	--	--	--	--

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
----	----	----	----	----

EN	DE	FR	ES	IT
<tbl\_info cols

## EN: Safety Warnings

**WARNING: INSTALLATION AND MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY SUITABLY QUALIFIED AND COMPETENT PERSONNEL ONLY. HAZARDOUS VOLTAGES MAY BE PRESENT ON THE CONNECTION TERMINALS.**

### INSTALLATION

- Install this product in accordance with local regulations, codes and instructions.
- An external fuse must be fitted in-line with the PSU. Recommended fuse: 0.5A Type F with a power rating of 350mA or greater. Fuse voltage rating must be greater than the maximum supply voltage.
- All conductors carrying hazardous voltage must have external switching or disconnected mechanisms fitted that provide at least 3 mm of contact separation in all poles.
- Signal cables connected to this unit must be terminated with 30 mm of long ferrite chokes.
- Power cables are not designed to provide the building installation surge protection devices.
- Current measurement input, USB and all outputs: Observe maximum allowable voltages. All circuits connected to these connectors must be limited-energy and insulated by double/reinforced insulation from mains voltages according to IEC 61010-2-030.
- All conductors carrying hazardous voltage must have external switching or disconnected mechanisms fitted that provide at least 3 mm of contact separation in all poles.

The switchable power source must be connected to a suitable protection device.

**Failure to install or operate the unit in accordance with the above requirements may impair the electrical safety of the unit.**

**Voltage measurements: An external UL recognized or listed overcurrent protection device (fuse or circuit breaker) must be fitted in front of the unit. Recommended fuse: 0.5A Type F with a breaking capacity of 35A or greater. Fuse voltage rating must be greater than the maximum voltage that will be applied to the meter.**

### MANTENIMENTO

- Before cleaning, inspection or maintenance, isolate all power sources to the unit.
- There are no user-serviceable parts inside this unit. Never open the case.
- Inspect all external wiring connections at regular intervals. Replace any damaged wiring immediately.
- To clean the unit, use a dry cloth to wipe the casing.
- Take great care connecting the supply. If you connect power to the wrong terminals, it may destroy the unit.

## DE: Sicherheitswarnungen

**WARNHINWEIS: INSTALLATION UND WARTUNG DURFEN NUR VON ENTSPRECHEND GESCHULTEN MITARBEITERN DURCHGEFÜHRT WERDEN, AN DEN ANSCHLUSSKLEMmen KÖNNEN LEBENSGEFÄHRLICHE HOCHSPANNUNGEN ANSEHEN.**

### INSTALLATION

- Dieses Produkt muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften, Bestimmungen und Codes installiert werden.
- Eine externe Sicherung muss inline mit dem Netzteil ausgestattet werden. Empfohlene Sicherung: 0,5 A Typ F mit einer Schaltleistung von 350mA oder höher. Sicherung-Nennspannung muss höher als die maximale Spannung sein.
- Alle Leiter, die gefährliche Spannungen aufweisen, müssen mit externen Schaltern oder abgesetzten Mechanismen ausgestattet sein, die mindestens 3 mm Kontaktseparation in allen Polen erzielen.
- An dieses Gerät angeschlossene Sensoren, müssen mit einem Längen von 30 Metern nicht überschreiten.
- Werte Signalausgang außerhalb des Gebäudes verlegen, installieren Sie zusätzliche Strommessung, USB und alle Ausgänge: Beachten Sie die maximal zulässigen Spannungen. Alle Stromkreise, die an diese Steckverbindungen angeschlossen werden, müssen energiebegrenzt und doppel-/verstärkt isoliert sein.
- Strommessung, USB und alle Ausgänge: Beachten Sie die maximal zulässigen Spannungen. Alle Stromkreise, die an diese Steckverbindungen angeschlossen werden, müssen energiebegrenzt und doppel-/verstärkt isoliert sein.

Der schaltbare Netzteiler muss mit einer geeigneten Schutzvorrichtung verbunden werden.

**Die elektrische Sicherheit des Geräts kann beeinträchtigt sein, wenn es nicht nach den obigen Anforderungen installiert wird.**

**Spannungsmessung: Eine externe UL-zugelassene oder -gekennzeichnete Überstromschutzvorrichtung (Sicherung oder Schmelzschalter) muss inline mit der Spannungsmessung eingebaut werden. Empfohlene Sicherung: 0,5 A Typ F mit einer Schaltleistung von 35A oder höher. Die Sicherungs-Nennspannung muss höher als die maximale Spannung sein, die an das Messgerät angelegt wird.**

### WARTUNG

- Bei Reinigung, Inspektion oder Wartung, trennen Sie alle Stromquellen vom Gerät.
- Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren des Geräts. Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle externen Kabelverbindungen. Tauschen Sie beschädigte Kabel aus und überprüfen Sie, ob Verbindungen fest sitzen.
- Rengern Sie das Gerät, indem Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Denken Sie bei der Verarbeitung von Abschirmungen des Verteilungskabels an die Sicherung. Wenn Sie die falschen Klemmen an der Stromversorgung anschließen, kann das Gerät zerstört werden.

## FR: Consignes de Sécurité

**ATTENTION, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE REALISÉES UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL SPÉCIALEMENT QUALIFIÉ DES TENSIONS DANGEREUSES PEUVENT ÊTRE PRÉSENTEES SUR LES BORNES DE RACCORDEMENT.**

### INSTALLATION

- Tous le produit doit être installé en conformité avec les réglementations, codes et instructions locaux.
- Un fusible doit être installé en ligne avec la PSU. Fusible recommandé : 0,5A Type F avec un pouvoir de coupe de 35 A ou supérieur. Fusible de tension nominale doit être supérieure à la tension nominale.
- Tous les conducteurs transportant une tension dangereuse doivent être pourvus de mécanismes externes de débranchement ou de déconnexion créant une séparation de contact minimale de 3 mm sur toutes les phases.
- La longueur des câbles de signal connectés à l'appareil ne doit pas excéder 30 m.
- Entrée de mesure de courant, USB et toutes les sorties: Respectez les tensions maximales autorisées. Tous les circuits connectés à ces bornes doivent être protégés par une isolation double ou renforcée contre les surtensions si les câbles de signaux cheminent à l'extérieur du bâtiment.
- Entrée de mesure de courant, USB et toutes les sorties: Respectez les tensions maximales autorisées. Tous les circuits connectés à ces bornes doivent être protégés par une isolation double ou renforcée contre les surtensions si les câbles de signaux cheminent à l'extérieur du bâtiment.

### ENTRETIEN

- Consignez toutes les sources d'alimentation de l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'inspection ou de maintenance.
- L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne jamais ouvrir le boîtier.
- Ranger le câble d'alimentation dans un endroit sûr et éviter tout contact avec des objets étrangers.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Limitez le nettoyage à un essuie du boîtier avec un chiffon sec et propre.
- Connecter l'appareil avec le plus grand soin. Toute inversion des polarités peut provoquer la destruction de l'appareil.

## ES: Advertencias de Seguridad

**ADVERTENCIA: LA INSTALACIÓN Y EL MANTENIMIENTO DEBERÁ SER REALIZADOS POR PERSONAL ADECUADAMENTE CALIFICADO Y COMPETENTE. PUEDE PRESENTARSE TENSIONES PELIGROSAS EN LOS TERMINALES DE CONEXIÓN.**

### INSTALACIÓN

- Este producto debe de acuerdo con las regulaciones, códigos e instrucciones locales.
- Debe instalar un fusible en línea con la PSU. Fusible recomendado: 0,5A Tipo F con un potere de interrupción de 35A o mayor. Capacidad de voltaje del fusible debe ser mayor que la tensión de alimentación máxima.
- Todos los conductores que transportan tensiones peligrosas deben tener mecanismos para separar de contacto en todos los polos.
- Los cables de señal conectados a todos los dispositivos de medida de corriente, USB y todas las salidas: Respete los voltajes máximos permitidos. Todos los circuitos conectados a estos conectores deben estar protegidos mediante aislamiento doble o aislamiento mejorado que proporcionen al menos 3 mm de separación de contacto en todos los polos.
- Si se tuerden cables de señal fuera del edificio, instalar dispositivos adicionales de protección de sobrecorriente.
- Entrada de medida de corriente, USB y todas las salidas: Respete los voltajes máximos permitidos. Todos los circuitos conectados a estos conectores deben estar protegidos mediante aislamiento doble o aislamiento mejorado que proporcionen al menos 3 mm de separación de contacto en todos los polos.

### MANTENIMIENTO

- Antes de la limpieza, inspección o mantenimiento, aislar todas las fuentes de alimentación.
- No hay piezas reparables por el usuario en este unidad. Nunca abrir la caja.
- Inspeccione todas las conexiones de cableado exterior a intervalos regulares.
- Almacenar el cable de alimentación en un lugar seguro y evitar que entre en contacto con objetos extraños.
- Para limpiar la unidad, utilizar un paño seco para limpiar la carcasa. Tenga mucho cuidado al conectar a la corriente. Conectar la unidad a los terminales de alimentación incorrectamente podría dañarla.

## IT: Avvisi di sicurezza

**ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE E IL MANTENIMENTO DEVONO ESSERE ESEGUITI DA PERSONALE QUALIFICATO E COMPETENTE. TENSIONI PERICOLOSI POSSANO ESSERE PRESENTI SU MONSETTI DI COLLEGAMENTO.**

### INSTALLAZIONE

- Prima di installare questo prodotto, fare riferimento alle norme, ai codici e alle istruzioni vigenti.
- Un fusibile deve essere montato in linea con il PSU. Fusibile consigliato: 0,5A Tipo F con una potere di interruzione di 35A o superiore.
- Valutazione di tensione del fusibile deve essere superiore alla tensione massima di alimentazione.
- Tutti i conduttori che portano tensioni pericolose devono avere dispositivi di meccanismo di separazione a distanza di almeno 3 mm.
- Cavi di segnale collegati a tutti gli strumenti di misurazione: Rispettare le tensioni massime ammesso. Tutti i circuiti collegati a questi connettori devono essere a protezione (isolata e/o dotato di dispositivo di protezione di sovraccarico).
- Ingresso di corrente, USB e tutte le uscite: Rispettare le tensioni massime ammesso. Tutti i circuiti collegati a questi connettori devono essere a protezione (isolata e/o dotato di dispositivo di protezione di sovraccarico).

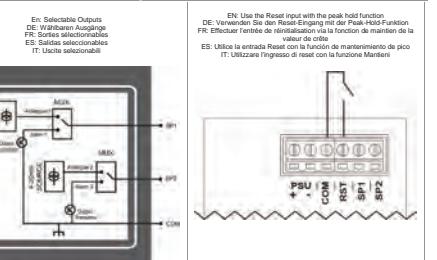
**La mancata installazione o l'utilizzo dell'ununità in conformità con i regolamenti cui sopra compromette la sicurezza elettrica.**

**Misurazioni tensione: Un dispositivo di protezione da sovraccarico esterno riconosciuto e riportato da UL, isolabile o interruttore di corrente deve essere installato in linea con il cavo di tensione. Fusibile consigliato: 0,5A tipo F con capacità di interruzione di 35A o superiore. Il valore di tensione del fusibile deve essere superiore alla tensione massima che sarà applicata al misuratore.**

### MANTENIMENTO

- Prima di intervenire, ispezionare o manutenzione, isolare tutte le fonti di alimentazione dall'unità.
- Non ci sono parti su cui l'utente può effettuare manutenzione all'interno di questa unità. Non aprire mai la cassa.
- Controllare tutti i collegamenti esterni a intervalli regolari. Sostituire eventuali cavi danneggiati e serrare eventuali connessioni allentate.
- Fare molta attenzione quando si collega l'alimentazione. Se si collega la polza ai monsetti sbagliati, danneggerà il dispositivo.

## Outputs and Reset / Ausgänge und Reset / Salidas y Reset / Uscite e Reset



EN: You need the software to configure the seimits and outputs.

For more details, output configurations and the software, visit [www.trumeter.com/app](http://www.trumeter.com/app).

DE: Sie benötigen die Software, um die Seimits und Ausgänge zu konfigurieren. Weitere Einzelheiten zu Ausgangskonfigurationen und Software finden Sie unter [www.trumeter.com/app](http://www.trumeter.com/app).

FR: Vous avez besoin du logiciel pour configurer les points de consigne et des sorties.

Pour plus de détails, visitez [www.trumeter.com/app](http://www.trumeter.com/app).

ES: Necesita el software para configurar los valores de consigna y salidas.

Para más detalles, configuraciones de salida y de salida, visite [www.trumeter.com/app](http://www.trumeter.com/app).

IT: È necessario il software per configurare i valori di riferimento e le uscite.

Per maggiori dettagli, configurazioni di uscite e il software, visitare il sito [www.trumeter.com/app](http://www.trumeter.com/app).

022681-01 Issue 1.3 11/18

Specification	EN: ENGLISH	DE: DEUTSCHE	FR: FRANÇAIS	ES: ESPAÑOL	IT: ITALIANO	VALUE
Environment		Umgebung	Conditions environnementales	Medio ambiente	Ambiente	
Temperature - operating		Betriebstemperatur	Température de fonctionnement	Temperatura - funcionamiento	Temperatura - funzionamento	-10 to +60 deg C
Temperature - storage		Lagertemperatur	Température de stockage	Temperatura - almacenamiento	Temperatura - conservazione	-40 to +70 deg C
Altitude		Betreibshöhe	Altitude	Altitudine	Altitudine	2000 metres
Relative Humidity (non-condensing) - Continuous		Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) - Permanent	Hygrométrie permanente (sans condensation)	Humedad relativa (sin condensación) - Continua	Umidità relativa (senza condensa) - Continua	0 - 85 %
Relative Humidity (non-condensing) - Intermittent		Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) - Temporal	Hygrométrie intermittente (sans condensation)	Humedad relativa (sin condensación) - Intermitente	Umidità relativa (senza condensa) - Intermitente	0 - 95 %
Oversupply category (IEC6064)		Überspannungskategorie (IEC6064)	Catégorie de surtension (IEC6064)	Categoría de sobretensión (IEC6064)	Categoria di sovraccarico (IEC6064)	II
Pollution Degree (IEC6064)		Entzündgrad (IEC6064)	Niveau de pollution (IEC6064)	Grado de contaminación (IEC6064)	Grado di inquinamento (IEC6064)	2
IP rating (from the front)		Schutzklasse (an der Vorderseite)	Indice IP (face avant)	Clasificación IP (al frente)	Value IP (dalla parte anteriore)	IP65
NEMA rating (from the front)		Schutzklassen NEMA (an der Vorderseite)	Indice NEMA (face avant)	Clasificación NEMA (al frente)	Value NEMA (dalla parte anteriore)	Type 4 & Type 12
Vibration		Vibration	Vibrations	Vibración	Vibrazione	
Shock		Stöße	Choques	Scosse		
Power supply		Yersezung	Alimentation	Fuente de alimentación	Alimentatore	
Input		Eingang	Entrée	Entrada	Entrata	
Max Power		Maximale Leistung	Consumption maxi	Maxima potencia	Potenza max	100 - 240V AC (+/-10%)
Supply Frequency		Netzfrequenz	Fréquence d'alimentation	Frecuencia de alimentación	Frequenza di alimentazione	50/60 Hz
Isolation		Isolierung	Isolation	Aislamiento	Isolamento	3.6kV / 1 min
Display		Display	Affichage	Visualización	Display	
Number of digits		Anzahl der Stellen	Nombre de chiffres	Número de dígitos	Numeri di cifre	4
Digit height		Ziffernhöhe	Altura de las cifras	Altura de las cifras	Altezza della cifra	12 mm
Number of bar-graph segments		Anzahl der Segmente der Balkenanzahl	Nombre de segments dans le graphique à barres	Número de segmentos de la gráfica de barras	Numero di segmenti del grafico a bare	40
Number of starburst message characters		Anzahl der Starburst-Meldungssymbole	Nombre de caractères du message contextuel	Número de caracteres del mensaje estallido	Numero di caratteri del messaggio esplosione	10
Backlight colour		LCD	LCR	LCD	Color retroilluminazione	Red, Green, White
LCD		Dot update frequency	Frequenz der Mise à jour des chiffres	Frecuencia de actualización de los dígitos	Frequenza aggiornamento cifre	Positive or negative 0.08 - 21 sec
		Bar-graph update frequency	Frequenz der Mise à jour du graphique à barres	Frecuencia de actualización del gráfico de barras	Frequenza aggiornamento grafico a bare	+0.1% / Horizontal
		Viewing angle	Angle of vision	Ángulo de visión	Angolo di visione	+/-70°, vertical
Open Collector Sinking Outputs						
Max. voltage (open-collector outputs)						
Max current (open-collector outputs)						
Analogue Output						
Analogue Ausgabe						
Output		Ausgang	Sortie	Salida	Uscita	34 VDC
Accuracy		Genaugkeit	Précision	Precision	Accuratezza	4.20 mA
Resolution		Auflösung	Résolution	Resoluzione	Risoluzione	0.50 %
Connections		Anschlüsse	Connexions	Conexiones	Connessioni	
Type		Typ	Type	Tipo	Tipo	
Wire type		Draht-Typ	Type de câble	Tipo de cable	Tipo di filo	
Min. cable temperature rating		Min. Temperaturfestigkeit	Température de fonctionnement min.	Clasificación de temperatura min.	Valore temperatura min.	70°C (159°F)
Wire strip length		Abschälerlänge	Longueur de dénudage des câbles	Largo del pelado del cable	Lunghezza strisci filo	6.5mm to 7mm (0.26" to 0.28")
Wire gauge		Drahtstärke	Section des câbles	Calibro del cable	Diametro dei cavi	0.8mm <sup>2</sup> - 3.3mm <sup>2</sup> (18AWG to 12AWG)
Torque		Drehmoment	Couple de serrage	Esfuerzo de torsión	Coppia	0.5-0.8Nm (4.42-5.31 lb-in)
In the Box		Im Gehäuse	Liste des collage	En la caja	Nella confezione	
APM		APM	APM	APM	APM	
Getting stans & safety guide		Erste Schritte & Sicherheitshandeln	Guide de démarrage et de sécurité	Guia de avvio e di sicurezza	Guida di avvio e di sicurezza	
Gasket		IP65 Dichtung	Joint IP65	Junta IP65	Guarnizione IP65	
Retaining clip		Haltedrip	Étrier de fixation	Clip di retención	Clip di fissaggio	
Dimensions & Weight						
Panel Cut-out: 68 x 68 mm (2.68 in) x 0.7 - 0.0 mm (0.02 in). Max. panel thickness: 11.0 mm.		Frontplattenausschnitt: 68 x 68 mm (2.68 in) x 0.7 - 0.0 mm (0.02 in). Max. Plattenstärke: 11.0 mm.	Découpe d'encastrement : 68 x 68 mm (2.68 in) x 0.7 - 0.0 mm (0.02 in). Epaisseur maxi du panneau : 11.0 mm.	Interrutor de painel: 68 x 68 mm x 0.7 - 0.0 mm (0.02 in). Espessura do painel: 11.0 mm.	Cut-out pannello: 68 x 68 mm (2.68 in) x 0.7 - 0.0 mm (0.02 in). Spessore pannello max: 11.0 mm.	
Dimensions: Depth behind panel inside front: 55mm (2.17 in). Weight: 180 grams.		Frontplattenausschnitt: 68 x 68 mm (2.68 in) x 0.7 - 0.0 mm (0.02 in). Max. Plattenstärke: 10 mm.	Dimensions: Profondeur derrière le face avant :	Dimensions: Profundidad detrás del frontal interior del panel: 55 mm (2.17"). Poids : 180 grammes.	Dimensioni: Profondità dietro pannello anteriore interno: 55 mm (2.17"). Peso: 180g.	